



Συμβούλιο  
της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Βρυξέλλες, 13 Νοεμβρίου 2023  
(OR. en)

11667/23

LIMITE

POLCOM 157  
SERVICES 34  
FDI 21  
COLAC 89

Διοργανικός φάκελος:  
2023/0259 (NLE)

#### ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΕΣ ΚΑΙ ΑΛΛΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ

Θέμα: ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ για τη σύναψη, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της Ενδιάμεσης Συμφωνίας για το εμπόριο μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αφενός, και της Δημοκρατίας της Χιλής, αφετέρου

**ΑΠΟΦΑΣΗ (ΕΕ) .../... ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

**της ...**

**για τη σύναψη, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης,  
της Ενδιάμεσης Συμφωνίας για το εμπόριο  
μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αφενός, και της Δημοκρατίας της Χιλής, αφετέρου**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ιδίως το άρθρο 91 παράγραφος 1, το άρθρο 100 παράγραφος 2 και το άρθρο 207 παράγραφος 4 πρώτο εδάφιο, σε συνδυασμό με το άρθρο 218 παράγραφος 6 δεύτερο εδάφιο στοιχείο α) σημείο ν) και το άρθρο 218 παράγραφος 7,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Έχοντας υπόψη την έγκριση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου<sup>1</sup>,

---

<sup>1</sup> Έγκριση της [ημερομηνία] (δεν έχει ακόμη δημοσιευτεί στην Επίσημη Εφημερίδα). .

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με την απόφαση (ΕΕ) .../... του Συμβουλίου<sup>1+</sup>, η Ενδιάμεση Συμφωνία για το εμπόριο μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας της Χιλής (η «Συμφωνία») υπογράφηκε στις...<sup>++</sup>, με την επιφύλαξη της της σύναψης της Συμφωνίας σε μεταγενέστερη ημερομηνία. Σύμφωνα με την εν λόγω απόφαση, η Κοινή Δήλωση της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας της Χιλής σχετικά με της διατάξεις για το εμπόριο και τη βιώσιμη ανάπτυξη που περιέχονται στην Ενδιάμεση Συμφωνία για το εμπόριο μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας της Χιλής, που επισυνάπτεται στη Συμφωνία, εγκρίθηκε εξ ονόματος της Ένωσης.
- (2) Η Συμφωνία θα πρέπει να εγκριθεί εξ ονόματος της Ένωσης.
- (3) Δυνάμει του άρθρου 218 παράγραφος 7 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ενδείκνυται να εξουσιοδοτηθεί η Επιτροπή να εγκρίνει, εξ ονόματος της Ένωσης, ορισμένες τροποποιήσεις της Συμφωνίας που πρέπει να θεσπιστούν με απλοποιημένη διαδικασία, σύμφωνα με το άρθρο 21.20 και το άρθρο 33.11 παράγραφος 6 της Συμφωνίας, και από όργανο που συστήνεται από τη Συμφωνία δυνάμει του άρθρου 25.34 και του άρθρου 33.1 παράγραφος 6 στοιχείο α) σημείο x).

---

<sup>1</sup> Απόφαση (ΕΕ) .../... της ... του Συμβουλίου για την υπογραφή, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της Ενδιάμεσης Συμφωνίας για το εμπόριο μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αφενός, και της Δημοκρατίας της Χιλής, αφετέρου (ΕΕ L, ...).

<sup>+</sup> ΕΕ: να εισαχθεί στο κείμενο ο αριθμός της απόφασης του Συμβουλίου που παρατίθεται στο έγγραφο ST 11666/23 και να εισαχθεί ο αριθμός, η ημερομηνία και η παραπομπή στην ΕΕ στην αντίστοιχη υποσημείωση.

<sup>++</sup> ΕΕ: να εισαχθεί η ημερομηνία υπογραφής της Συμφωνίας.

- (4) Σύμφωνα με το άρθρο 33.14 της Συμφωνίας, εντός της Ένωσης, η Συμφωνία δεν απονέμει δικαιώματα ούτε επιβάλλει υποχρεώσεις σε πρόσωπα, πλην εκείνων που δημιουργούνται μεταξύ των Μερών βάσει του δημόσιου διεθνούς δικαίου,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

### *Άρθρο 1*

Εγκρίνεται εξ ονόματος της Ένωσης η Ενδιάμεση Συμφωνία για το εμπόριο μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας της Χιλής<sup>1+</sup>.

### *Άρθρο 2*

Για τους σκοπούς του άρθρου 21.20 της Συμφωνίας, οποιαδήποτε τροποποίηση ή διόρθωση των παραρτημάτων 21-A και 21-B της Συμφωνίας εγκρίνονται από την Επιτροπή εξ ονόματος της Ένωσης, κατόπιν διαβούλευσης με την Επιτροπή Εμπορικής Πολιτικής.

### *Άρθρο 3*

Για τους σκοπούς του άρθρου 25.34 και του άρθρου 33.1 παράγραφος 6 στοιχείο α) σημείο x) της Συμφωνίας, οποιαδήποτε τροποποίηση του παραρτήματος 25-Γ της Συμφωνίας εγκρίνεται από την Επιτροπή εξ ονόματος της Ένωσης, κατόπιν διαβούλευσης με την Επιτροπή Εμπορικής Πολιτικής.

---

<sup>1</sup> Το κείμενο της Συμφωνίας δημοσιεύεται στην ... [να εισαχθεί η αναφορά στην ΕΕ].  
<sup>+</sup> Αντιπροσωπείες/ΕΕ: βλ. έγγραφο ST 11668/23.

#### Άρθρο 4

Για τους σκοπούς του άρθρου 33.11 παράγραφος 6 της Συμφωνίας, τα ακόλουθα εγκρίνονται από την Επιτροπή εξ ονόματος της Ένωσης, κατόπιν διαβούλευσης με την Επιτροπή Εμπορικής Πολιτικής:

- α) κάθε τροποποίηση των προσαρτημάτων της Συμφωνίας για το εμπόριο οίνου που περιλαμβάνονται στο παράρτημα V της Συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της αφενός και της Δημοκρατίας της Χιλής αφετέρου<sup>1</sup>, που υπογράφηκε στις 18 Νοεμβρίου 2002 («Συμφωνία Σύνδεσης»), όπως ενσωματώθηκε στη Συμφωνία·
- β) κάθε τροποποίηση των προσαρτημάτων της Συμφωνίας για το εμπόριο οινοπνευματωδών και αρωματισμένων ποτών του παραρτήματος VI της Συμφωνίας Σύνδεσης, όπως ενσωματώθηκε στη Συμφωνία.

#### Άρθρο 5

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου προβαίνει, εξ ονόματος της Ένωσης, στην κοινοποίηση που προβλέπεται στο άρθρο 33.9 παράγραφος 1 της Συμφωνίας, προκειμένου να εκφράσει τη συναίνεση της Ένωσης να δεσμευτεί από τη Συμφωνία<sup>2</sup>.

---

<sup>1</sup> ΕΕ L 352 της 30.12.2002, σ. 3.

<sup>2</sup> Η ημερομηνία έναρξης ισχύος της Συμφωνίας θα δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* από τη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου.

*Άρθρο 6*

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει από την ημερομηνία της έκδοσής της.

...

*Για το Συμβούλιο  
Ο/Η Πρόεδρος*

---